朔方備乘

朔方備乘卷第六十

辨正諸書五

羣書正誤敘

臣秋濤謹案考訂之學後人多指前人之疵瑕非前人之遜於後人也載籍浩繁抵牾難保重加考證始見精詳故論辨之書往往有互相發明者至若隨筆記錄誤述傳聞年月或致參差是非有時顛倒後人既有所見灼知其非非尤不可不加糾正致令輾轉貽誤也俄羅斯地處荒

遐諸家敘次疎舛良多祇緣各自成書兩不相謀或有遞加援引不知其誤者 臣 蒐輯茲編於羣書之中有可采取俱已分入各卷其有錯誤例不采錄惟諸書頗多刊布世所習見若不辨正疑於疏漏因爲區別是非附著編末四部之書浩如淵海 臣 學謭識陋未能徧觀盡識聊竭愚忱詳爲辨論非敢擬匡謬正俗之編庶可除郢書燕說之弊云爾

辨諸書所記調高麗兵征羅刹之誤

俞正燮俄羅斯事輯及魏源盟聘記皆曰俄羅斯東部曰羅刹者蹦外興安嶺侵偪黑龍江北岸順治十一年遣兵於黑龍江逐之十五年調高麗兵逐之又數遣大臣督兵皆以餉不繼半途返　臣秋濤謹案朝鮮兵素脃弱我

朝盛京吉林一帶勁旅如雲何須調及屬國之兵況朝鮮與黑龍江相距幾及三四千里此記調高麗兵一語顯係譌傳查張玉書文集云俄羅斯部衆每從邊外渡黑龍江來侵我老寮地方

老察距甯古塔相近我
國貂皮等物多取給於此順治間因其來寇會欲
加兵會廷議令朝鮮供芻糗
上憐朝鮮國小不能給大師之費遂罷據此可知致誤
之由拔當時廷議僅欲令朝鮮供芻糗非調其
兵也且
聖恩寬大並芻糗亦未令供給而諸家直云調高麗兵
誤之甚矣
辨諸書載崇德四年羅刹築城雅克薩地

之誤

盛京通志曰

國初有索倫達呼爾二部居額爾古訥河及精奇

哩江之地並歸服於

太宗文皇帝纔因羅刹即俄羅斯國人築城雅克薩地侵擾索

倫達呼爾崇德四年移駐嫩江後羅刹復來侵

擾康熙二十二年設將軍副都統於黑龍江築

城鎮守二十五年發兵進勦羅刹克其城二十

八年遣大臣於吉爾巴齊河旁立石爲界於是

索倫達呼爾仍居舊地咸安業焉　俞正燮俄

羅斯事輯曰

太宗文皇帝大兵方定索倫達瑚拉及使馬使鹿兩部

俄羅春東北際海爲自古疆域所不及而俄羅

斯亦東南略地奪雅克薩尼布楚地樹木城居

之兩師相値各罷兵既又南向侵擾布拉特烏

梁海奪四佐領崇德四年

大兵再定黑龍江毀其木城歸而未議置戍也

魏源盟聘記云初俄羅斯東邊接黑龍江者以

外興安嶺爲界當明末季我
大清兵方定黑龍江索倫達瑚拉及使犬使鹿各部
東北際海而俄羅斯東部曰羅刹者亦踰外興
安嶺侵偪黑龍江北岸之雅克薩尼布楚二地
樹木城居之兩師相值各罷兵旣又南向侵掠
布拉特烏粱海奪四佐領崇得四年
大兵再定黑龍江毀其木城歸而未及戍守也兵
退而羅刹復城之　臣秋濤謹案諸書所記皆
謂崇德四年羅刹已竊據雅克薩城　臣秋濤敬

考

欽定開國方略諸書並參稽中外圖籍灼知諸書紀載

之詞蓋羅刹犯境始於順治初年故

平定羅刹方略追溯事始在順治間一統志亦溯源於

順治年間

欽定皇朝通典及文獻通考敘次皆同初無崇德年間

用兵羅刹之說

欽定開國方略載索倫部頭目博木博果爾既附而叛

崇德四年十一月遣索海薩木什喀等率師討

之旋攻克其所據之四木城曰鐸陳曰阿薩津曰雅克薩曰多金於五年三月奏捷是崇德四五年間築城於雅克薩者乃索倫非羅剎其時命帥致討乃伐不庭之索倫非征犯境之羅剎也又考俄羅斯國總記云崇德四年有端戈薩斯之彌特壓者直至東洋荷葛斯海岸偵探道路復增兵前往菴雅臘河以至麥加湖遠近之地無不征服臣秋濤謹案麥加湖即白哈兒湖菴雅臘河即昂噶拉河是俄羅斯於崇德四年甫得白

哈兒湖附近之地豈能遽至雅克薩築城以此
互證知方略諸書所記最確而通志諸書記述
之誤顯然可見矣夫雅克薩乃黑龍江北境之
地我
朝取之於索倫而俄羅斯於數年之後乘虛竊據
其曲在俄羅斯明甚康熙年間攻克此城乃恢
復舊壤非欲闢土示威也恭讀方略益足見
聖祖仁皇帝覆載同量之心不意記事者舛其年月一
似羅刹先據而我

朝後爭者其於邊事所繫甚鉅不可不辨

辨諸書以黑龍江於康熙二十二年始入版圖之誤

英和石氏族姓考云黑龍江於康熙二十二年始入版圖又龍沙紀事詩注云先是俄羅斯內侵肆掠築城於雅克薩又南據呼麻拉康熙二十二年伐之彼退保雅克薩

大兵城艾渾拒之二十八年圍其城割田麥示儆始懼請釋兵棄雅克薩城去遂更西距千餘里

立界石於昂班格里必齊河之東而北以山爲
限二十五年城墨爾根三十年議城齊齊哈爾
村以中阻嫩江遂城卜魁齊齊哈爾舊站去城
十五里今站移於城內故亦稱爲齊齊哈爾城
實兩地也　臣秋濤謹案我
朝用兵於黑龍江實始於
太祖高皇帝丙戌年嗣是天命天聰年間屢次征討索
倫諸部咸稱臣妾崇德四年索倫部之博木博
果爾叛

命將征之克其雅克薩城事見

欽定開國方略是則黑龍江境久隸版籍但未建城池未設職官耳以爲康熙二十二年始入版圖者非也至圍城割麥乃康熙二十三年二十四年之事至二十八年已定約立碑矣詩注繫圍城割麥於二十八年亦誤

辨諸書論天主教之誤

瀛環志略曰奉耶蘇之教者不祀別神不供祖先以耶蘇爲救世主而以身命倚之謂可獲福

佑有得福者則爲靈神已升天國勝於生人世換其大致亦佛氏之支流別派歐羅巴遠在荒裔周孔之教所不及耶蘇生於其間戒淫戒殺忘身救世彼土崇而信之原無所謂非而必欲傳其教於中土則亦未免多事矣　臣秋濤謹案天主教天堂地獄之說略似佛書所言而持論大異其人與佛爲仇謂是佛氏之支流別派非也至入耶蘇之教者不奉祖先不敬君長其無父無君之罪浮於楊墨彼土崇而信之其爲

愚昧無知殆不足論今乃稱其無所謂非謬之甚矣

海國圖志曰天祐下民作之君作之師君長一國一時師長數十國數百世故自東海以至西海自北極以至南極國萬數里億數人恆河沙數必皆有人焉魁之桀之綱之紀之離之合之語其縱則西域自佛未出世以前皆婆羅門教以事天治人爲本即彼方之儒自佛教興而婆羅門教衰佛教衰而婆羅門教復盛一盛爲耶

蘇之天主教再盛爲穆罕默德之天方教皆婆
羅門之支變婆羅門教游方之內者也佛教游
方之外者也　臣秋濤謹案方內方外之論始
自莊列後人因以論儒佛二教然寺觀猶供龍
牌佛經言報親恩於君臣父子之倫未嘗廢也
若天主教則不知有君臣父子之倫矣指爲彼
國之儒且謂游方之內何其言之舛戾邪
辨常安瀚海集言書甕鬲河入烏龍江之
誤

瀚海集云鄂爾昆河與他米爾河匯合又東流與土喇河匯合名曰章磨爾河流三百餘里與胥靈竊河匯合胥靈竊河發源杭愛山東有細流七道一名伊得爾河一名赤得爾河一名枯倫布齊爾河一名哈拉達爾河一名貳吉免察罕腦爾河一名踢克饑爾河一名佑爾班忽爾海河七流合一名曰鄂輪布齊爾河又有空女累遂二河歸入合流總名曰胥靈竊河至綽合擺申與鄂爾斯爲界又東流遂歸烏龍江矣

臣秋濤謹案瀚海集所云晉靈靏河即色楞格河也所云烏龍江即黑龍江之別名也色楞格河台諸水北流入於北海黑龍江台諸水東流入於東海二川源流迥異而瀚海集以爲晉靈靏河東流歸烏龍江失其實矣方觀承松漠草詩注松筠綏服紀略注皆沿其誤

辨謝濟世西北域記之誤

西北域記曰俄羅斯一名羅刹古丁零國也其幅員東至朝鮮南至喀爾喀西至荷蘭北至海

臣秋濤謹案俄羅斯東境曰錫伯利部錫伯利之東接堪察加海其東南接吉林黑龍江二省境與朝鮮並不相接乃西北域記直云東至朝鮮誤矣又北至海至宇龍威秘書刻本譌爲玉世人遂謂俄羅斯北境有玉海郢書燕說良可笑也

辨魏源以土爾扈特即都爾機國之誤

每月統紀傳曰康熙二十七年間英吉利國之鯨以㴽王登位立志分侵敵國始侵大尼王勝

之方罷戰又侵伐波林國逐其舊王別置新王鎮撫之又攻日耳馬尼國列國皆震莫不勸和鯨以添王不息干戈復強侵俄羅斯國烈風刻骨英軍不戰敗走鯨以添王匿身士耳其地逃歸本國又霸侵挪耳瓦鄰國被彈擊而死　魏源曰案此英吉利與俄羅斯交戰之事志中無之惟見於每月統紀傳所謂士耳其國者一作土爾幾即土爾扈特國在俄羅斯邊地游牧裏海左右英吉利與俄羅斯陸地不接壤蓋兵船

由地中海往侵故戰敗則由土爾扈特地遁歸
也　每月統紀傳又曰道光十三年土爾嘰國
被北方迺志比多諸侯攻伐奪去亞細亞內各
部落今土爾嘰國王遣臣籲救於鄂羅斯汗其
汗坐視顛危不救不扶在俄羅斯汗之意恨不
得驅逐土爾嘰出歐羅巴歸中國新疆本地但
英國與佛蘭西國王不允强使彼此平安俄羅
斯忽遣兵幾萬人往守土爾嘰國都又命師船
數隻防範迺志比多之艨艦英國與佛蘭西之

宰相見此光景立諭兩幫戰船巡地中海免致
迦志比多諸侯圍土耳幾國都并免俄羅斯軍
駭愕土耳幾國王儻迦志比多諸侯不肯即議
和則以兵力勒令平安　源案此若謂乾隆中
土爾扈特背俄羅斯歸中國之事則與道光十
三年無涉考土爾扈特分牧俄羅斯之額濟勒
河兩岸其南岸部落於乾隆時歸中國而北岸
部落十餘萬向留俄羅斯此指河北之土爾扈
特於道光十三年復受侵偪之事中國不知也

異域錄言土爾扈特畏怯無用卽此可見而兵船巡地中海一語尤可證英鄂二國行兵道路

臣秋濤謹案土爾嘰卽土耳其又作都爾機乃回部大國地跨地中海半據歐羅巴州之境半據亞細亞州之境每月統紀傳所云皆指此國而言與土爾扈特部落無涉土爾扈特本無城郭傳云圖其國都尤可證非游牧之國也魏氏之說强合土耳其土爾扈特爲一部皆由誤認中國新疆一語耳不知乾隆年間

天戈西指凡回部各國自浩罕以西萬里莫不稱藩故
西洋人指土耳其亦爲中國新疆部落也
辨異域錄諸書以滕紀斯湖廣七八百里
之誤
異域錄曰土爾扈特國王阿玉奇汗游牧地方
在俄羅斯國界薩拉托付之東南俱曠野西北
兩面有佛兒格鄔厄濟兒河環流東面有牢河
環流南面有滕紀斯湖厄濟兒河牢河俱向南
流歸入滕紀斯湖一作滕吉思湖云在土爾古

特國南東西廣南北狹周圍可七八百里又云此湖直波羅塔拉沙磧西北其南尚有空吉思特吉思諸水注於其內古未詳何名　臣秋濤謹案三合清文鑑云滿洲語稱湖爲縢吉蒙古語稱湖爲滕基斯滕基斯卽滕紀斯也是滕紀斯乃湖之通稱而此湖獨以爲耑名以地圖考之卽泰西人所謂裏海也裏海南北長而東西狹南北袤一千二百餘里東西廣七八百里不等此云東西廣而南北狹又云周圍可七八百

里皆傳言之誤考裏海之北以阿斯塔爾漢城爲衝繁富盛之地土爾扈特在其附近游牧至春時青草發生乃移牧於馬努托海地方使臣圖理琛等僅至馬needed托海而未至阿斯塔爾漢故於滕紀斯湖情形僅據傳聞述之其未能詳確無足怪也特爲辨正如右

辨新疆後事記之誤

土爾扈特者故厄魯特四部之一也其游牧地曰雅爾即塔爾巴哈台在伊犁之北科布多之西南接

鄂羅斯其通中國自康熙中之阿玉奇汗始阿玉奇之曾祖和鄂勒於明季國初爲鄰部所偪率其子書岱青等投鄂羅斯其舊游牧之雅爾地則輝特部居之故厄魯特仍爲四阿玉奇既長仍回舊部嗣爲汗以女妻策妄策妄則離間其子散札布台吉使率所屬萬五千戸至伊犂盡沒入之而逐散札布歸鄂羅斯又絕其貢道與赴藏熬茶之路康熙五十二年阿玉奇假道鄂羅斯入貢

聖祖欲悉其要領遣職方郎中圖理琛由鄂羅斯報之逾三載始還鄂羅斯者北方大國東界黑龍江包蒙古喀爾喀哈薩克直抵大西洋袤二萬餘里土爾扈特自明季國初越哈薩克而往投之俄羅斯城郭國也以土爾扈特故行國亦給以邊地額濟勒阿使游牧有騰吉思巨澤曰瑪魯托海在圖理雅部之東俄羅斯之南左哈薩克部之北夾河兩岸廣莫饒水草傳至阿玉奇之孫烏錫巴皆以河南岸為王庭而居其台吉鄂

托克等於河北休養生息百餘載兩岸各十餘
萬戶費幕駝馬雲屯谷量乾隆二十二三年王
師大掃伊犂其各部厄魯特之逃入鄂羅斯者
悉安置於烏錫巴部下是爲新土爾扈特康熙
中俄羅斯之察罕汗會徵土爾扈特兵攻西費
雅國土爾扈兵不習戰多受創至是叩肯汗攻
圖理雅國復徵之土爾扈特兵屢衂死傷萬計

臣
秋濤謹案和鄂勒既徙額濟勒河之後子
孫並未仍還舊牧此云阿玉奇既長仍回舊部

誤一瑪魯托海一作瑪努托海乃地名非澤名。此以爲澤名誤二左哈薩克部在東右哈薩克部在西阿玉奇汗游牧處乃在北哈薩克之西距右哈薩克且數千里無論左部也且其游牧之南卽裏海也不得更有國土誤三渥巴錫或作烏布沙或作烏巴錫今此以爲烏錫巴誤四是所載事多未覈不可不辨

辨廓爾喀後記之誤

廓爾喀後記曰道光十九年

大清怒西洋鴉片煙之耗蠹中國
欽差大臣赴廣東嚴禁鴉片幷罷英夷互市聲其罪惡
布告諸國諸國如佛蘭西彌利堅僉英夷者咸
稱快廓爾喀亦白駐藏大臣願所部兵攻東印
度又傳聞俄羅斯使臣已自比革爾起程赴
北京約中國兵由緬甸西藏夾攻印度事雖未行
而英夷則惴甚或欲乘俄羅斯使臣未至
京之前速行入寇或料中國疑鄂羅斯更甚於疑
他國未必遽信其言原注曰比革爾乃俄羅斯

東藩屬地與喀爾喀蒙古相近　臣秋濤謹案比華爾一作比特華據四洲志即彼得羅堡乃俄羅斯之新都也蓋言俄羅斯國使臣自彼國都起程耳此注以為俄羅斯東藩屬地誤矣

辨俞正燮蓋地論之誤

俞正燮蓋地論曰俄羅斯當明時已西接西海北接北海艾儒略等職方外紀坤輿圖說又侈陳氷海若所足履目驗者而竟不知有所謂俄羅斯至錢少詹大昕為定地球圖說强為納入

之然則地誠圓亦非五大洲即五大洲亦必不如西洋人之說地之圓不圓與西洋人無涉乃世人爲皇甫謐所愚以蓋地爲盆地謂舜據此作十二州不知圖名盆地在肇州之先則名義不通並唐錢起蓋地圖賦亦不能解而以地圓出西洋讋慴之今學者又以地圓出西洋而漫非之無怪乎耶蘇之徒自以爲奇特也　臣秋濤謹案地圓之說自古已有知之者但泰西人至乃詳言之耳艾儒略南懷仁皆歐邏巴人地

近俄羅斯其圖中之烏洛侯及圖說中所謂莫哥斯未亞皆即俄羅斯之譯異俞正燮謂其不知有此國非也外國之字本少以中國字譯寫言人人殊即如南圖有諳厄利亞無英吉利有拂郎察無佛蘭西豈得分爲四國而謂南懷仁不知有英夷佛夷諸國哉

辨俞正燮蓋地海論之誤

俞正燮蓋地海論曰史記言鄒衍深觀陰陽消息著書十餘萬言其語閎大不經上至黃帝以

爲儒者所謂中國者於天下乃八十一分居其一分中國名曰赤縣神州外如赤縣神州者九乃所謂九州也於是有裨海環之如是者九乃有大瀛海環其外禮記曲禮正義引地統書括地象其語亦同此古蓋地說也鹽鐵論云鄒衍非聖人作怪誤惑六國之君以納其說此春秋所謂匹夫熒惑諸侯者也論衡談天篇亦謂衍迂怪虛妄今案法言五百篇云鄒衍迂而不信問道篇云鄒衍有取乎曰自持問神篇云鄒莊

有取乎曰天地人經德也揚雄據渾難蓋故不信蓋地之論而謂其言經德自持則雄所見古儒所說名理皆與衍同非後人淺見所能及史言衍終始大聖上至黃帝學者所共述大致隨世盛衰衍言卽非經見亦必本於黃帝乾坤鑿度云易平坤道平易注云北荒平易萬里連均夫海者三分萬形經曰坎北方無海平易北荒迷遠也乾坤鑿度黃帝書也數引萬形經又云天地宜盡闇地道距水瀓注云地道以水爲瀓

澈者盡也此鄒衍所謂大瀛海際天地也坎北方無海平易而古人每言四海者爾雅釋地云九夷八狄七戎六蠻謂之四海大戴禮五帝德以函林交阯流沙蟠木爲四海古經言海者如此此鄒衍所謂稗海不必是禹貢之海合北方平易古文也凡一大國必有小部環之黃帝所治者大鄒衍所謂盛其後德衰齊秦相帝中國地小非司馬遷桓寬王充時中國也何以禁衍追述古初且衍燓藏何君諸儒詆衍遷怒妄也

衍所說又與河圖合河圖云地廣東西二萬八千南北二萬六千有君長之州有九阻中土之文德及而不治藝文類聚引又云昆侖山應於天最居中八十一域布繞之中國東南隅居其一分博物志引此衍之所據也其說又在蓋天王蕃渾天象說云周徑爲蓋天者尙不考驗而乃論天地之大日月所不照陰陽所不至日精所不及儀衡所不測皆爲之說虛誕無徵是亦鄒子瀛海之類也開元占經引晉天文志無蕃是粗工安知奧義周髀

算經云極下不生萬物則人迹不到故乾坤鑿
度云北方無海其云地道距水澈澈爲水窮故
鄒子云大瀛海環之則推而知之二說通也意
大里亞人言天下五洲中國喀爾喀西域回部
西藏緬甸安南流球日本高麗烏洛侯哈薩克
以至西海又南至暹羅越洋至噶留巴呂宋蘇
祿等爲一洲意大里亞亦爲一洲又有三州總
爲五乃不知有俄羅斯儒者不信鄒衍乃信西
夷極下萬物不生西夷豈能至萬形經言北方

無海其是非後世必有目歷而知之者今俄羅斯言其國北距海古人不强知之云無海不害其爲博而篤惟鄒衍能言之嗚呼大賢哉鄒衍也　臣秋濤謹案西人地圖烏洛侯及莫哥斯未亞皆郎俄羅斯不得誣爲不知辨已見前北海之距中國較西海爲近漢唐史皆言之至今日益大耆俞正燮仍引北方無海之說殊非事實不可不辨

辨俞正燮以俄羅斯郎阿修羅之誤

俞正燮曰天地釋居須彌山起世經云須彌山東阿修羅王國土故連姻按阿修羅國土臨西海當今之俄羅斯西界地須彌居西洲中在此洲西當今之英吉利故羅刹言山東又云阿修羅一作阿須輪一作羅刹一作羅睺羅按阿修羅不信佛佛云醜者雄傑也多端正者羅刹女也今洋畫西洋美人是也後人以羅刹男概之亦謂女醜者爲羅刹女不知佛正以美女爲羅刹女也　臣秋濤謹案此以俄羅斯即佛經之

阿修羅其說甚誤又因以佛經須彌卽今英吉利更誤之誤也考法苑珠林載阿修羅爲六道之一又曰阿修羅趣亦具胎化二生以有匹配故有胎生修羅劫初從天而出卽是化生今依觀佛三昧經說根本修羅元從大海泥卵溼潤中出通彼胎化亦具四生也以此言之阿修羅乃鬼神之類俞正燮指爲俄羅斯何異郢書燕說哉

辨大地全球說俄羅斯徙都細密里亞之

誤

大地全球說曰俄羅斯一作鄂勒素一作阿路索一作葛勒斯一作縛羅分入斯科都城在散丕特里普爾斯科細密里亞故地古鐵勒之康居北傍阿得水各部地也曰計由斯科其北海舊都曰莫克窪斯科未幷細密里亞以前所都疑卽没斯箇曰西畢爾斯科當黑龍江及外蒙古北曰喀山斯科當哈薩克東曰司馬廉斯科曰郭羅多阿爾哈達斯科曰佛羅尼斯科古鐵

勒有北海南部得嶷海東西部拂菻東部大抵
在七斯科城內也在漢當爲堅昆丁令奄蔡元
魏則爲高車卽鐵勒吧游紀畧稱高車與紅毛
戰高車卽指俄羅斯唐則爲駮馬一名遏羅支
大漢都播骨利幹黠戛斯突厥可薩部地元太
宗時始有阿羅思之稱初不過千四百餘里二
斯科之地明嘉靖後始闢莫克窪喀山二斯科
本朝康熙間又幷司馬廉等三斯科近又滅細密
里亞趨居七斯科之中故徙都之若羅刹乃其

東界地名非國名也又曰細密里亞一作西費雅一作什畀里今并於俄羅斯徙都之名散丕特里普爾斯科　臣秋濤謹案此說誤合散丕特里普爾西費雅細密里亞三地為一地故謂俄羅斯滅細密里亞徙都其地今按散丕特里普爾即彼得羅堡乃俄羅斯之新都在墨斯科西細密里亞即錫伯利部在墨斯科東逈非一地至西費雅即瑞典國與細密里亞聲雖諧而地則異俄羅斯取彼得羅堡係割西費雅之地

非能遂滅其國也使臣圖理琛所經歷之托波兒即細密里亞國舊都其時察罕汗正在散丕特里普爾相距在數千里外其非一地顯然可見至西卑爾斯科即細密里亞也此說又誤分爲二又阿羅思之稱不始於元太宗時均應訂正

辨大地全球說不知噶穆薩特哈諸地屬俄羅斯

大地全球說曰莊圖黑龍江北有噶穆薩特哈

郭爾噶諾斯哈達阿爾丹城德羅納隆列納城
惹匊斯歸多羅巴吉把拉克各地名爲內地爲
俄羅斯地抑有自國者均未詳　臣秋濤謹案
常州莊廷旉著有地球圖說所載黑龍江北諸
地皆俄羅斯所屬詳見北徼城垣邑居二考作
大地全球說者止據南懷仁坤輿圖於黑龍江
以北地名多不能悉故云未詳也

辨大地全球說阿努河入額爾齊斯之誤

大地全球說曰阿努河古阿輔水北流合厄爾

齊斯河元史謂合昂可剌河誤也 臣秋濤謹
案阿努河卽元史阿浦河其水自烏梁海境北
流合伊聶謝河又東北流入昂噶拉河內府圖
所載甚明是元史不誤駁之者轉誤也
辨李兆洛地圖色楞格河下流爲澤德河
之誤
臣秋濤謹案李兆洛地圖色楞格河與鄂爾坤
河相合後北流經恰克圖歧爲二一支俱爲澤德
河一西北流一東北流俱入俄羅斯界今按內

府輿圖西北一支卽澤德河經流係自北而南非自南而北其東北一支卽色楞格河經流也水道提綱澤德河作者得河敘次源委正與內府圖同以此證李兆洛之圖非確據也

辨孫灝以索約爾濟在俄羅斯連界之誤

乾隆二十二年

高宗巡狩木蘭將幸索約爾濟左都御史孫灝奏請停止云索約爾濟與俄羅斯國連界云云　臣秋濤謹案索約爾濟山名也亦作索岳爾濟其山

在黑龍江省之西內蒙古科爾沁部之北外蒙古車臣汗部之東並不與俄羅斯國連界孫灝所奏蓋得之傳聞未能覈其實也

辨武事餘記謂俄羅斯不見史册之誤

武事餘記曰儒者著書惟知九州以內至塞外諸藩則若疑若昧荒外諸服則若有若無故趙氏翼謂噶爾丹敗於土臘河馬爾賽不於歸化城邀其歸路俞氏正燮謂西藏即古佛國即中印度已皆差歧數千里至聲教所不通之國則

道聽凡譚尤易鑿空而莫甚於西域聞見錄之述鄂羅斯其國不見史册崛起元明至

本朝始大故譚者莫知其涯際或以爲臣服之國不知會典列朝貢之國九曰朝鮮曰琉球曰越南曰南掌曰暹羅曰蘇祿曰荷蘭曰緬甸曰西洋諸國魏源自注謂意大里亞英吉利等間或一至無常期其餘日本港口佛蘭西等皆爲互市之國不列於朝貢況鄂羅斯乎鄂羅斯地包絡大西洋小西洋南洋東及黑龍江雖英吉利諸夷之書亦推鄂羅斯爲

第一大國我使臣往返止與其疆吏相接不得見其汗也若聞見錄所述控噶爾大國攻破鄂羅斯者尤影響全無與退木爾沙皆以汗名爲國名是錄於葱嶺以西各國皆道聽塗說不根無稽

臣秋濤謹案歷代北徼諸國地屬今之俄羅斯者載在方策班班可考魏源謂俄羅斯不見史册崛起元明非矣又馬爾賽駐軍拜達克城以縱賊不擊伏法所縱者乃噶爾丹策零非噶爾丹也此指爲噶爾丹亦屬舛誤

辨水道提綱以客木河即敃爾齊斯河之誤

水道提綱曰客木河三大源正南源出湯努山西北麓兩水合而北又會西南來一水曰其思啟特河又北會西南來合二溪之水又北流而東南源曰褚蘇圖河合南二水曰俄克河合東來四水西北流四百餘里來會又北流二百里而西南源曰客木其克河合五水東北流五百里來會又北曲曲八百里有烏思河自東南原注

即呼孫古兒湖之西隔山在杭愛山頂北六百餘里合三水西北流七百餘里來會經大山東麓又西北百八十里經拜商東水東北六十里有空烏魯山又北流六百餘里不知其所注合原注圖自極四十九度五分發源至五十五度止此河諸源俱發於阿爾泰頂東北大幹諸山之北至烏思河源處又分枝一東一北綿亘不斷亦不知其所底此水疑即鄂羅斯之阨爾齊斯河發源阿爾泰北流入鄂羅斯境又西北流至托波兒地受托波土拉二河轉東北流與鄂布河合流入北海原注計源流之長與色楞格相似臣秋濤謹案客木

河即今克穆河發源唐努烏梁海境西北流至俄羅斯界爲伊聶謝河東北入昂噶喇河與額爾齊斯河東西相隔乃水道提綱誤合爲一故錄而辨之

辨水道提綱不知額爾齊斯河源之誤

水道提綱曰額米爾河東隔大山有巨川北流曰阿額勒濟思河源出東大山西麓即阿爾泰山頂之南九百里阿博克薩里山之東北百六十里也西二十一度七分極四十六度三分在阿爾泰尾山之西三百餘里西南

流百里折西北百餘里有喀喇額勒齊思河自東北來會又西折而西北百八十里有奇蘭河自東南來會又北百餘里有哈巴河自東來會又西北折而北百六十里有布勒濟河自東南來會又北百餘里有紙思克河自東南來會又北折而東北曲曲二百里有哈流圖河自東南來會又北百里折東北而西北百餘里有呼勒泰河自東南來會西南百餘里即達勒哈巴台山也又西北八十里有納鄰河自東南來會共

合入水又北七十里匯為轟河圖鄂模又有一河自東北來會此水出沙地在阿爾泰頂北百餘里不知名西南流三百里入池池周百里西北即大漠西二十三度極四十八度五分在阿爾泰頂之西南百六十里阿額勒濟思河自南而北流兩大山中間徑二度半

臣秋濤謹案此所云阿額勒濟思河即華額爾齊斯河也喀喇額勒齊思河即喀喇額爾齊斯河也匯為轟河圖鄂模即鴻和圖淖爾西域水道記所稱宰桑泊也水既匯於鄂模復從湖西北隅流出達俄羅斯境為額爾齊斯河

乃提綱云西北即大漠又不言其所歸是誤以此湖之水爲渟而不流矣觀提綱槩俄羅斯境之額爾齊斯河於客木河下而此下闕如可以知致誤之由已

辨西域水道記以謙河即昂噶喇河之誤

西域水道記曰水道提綱云色楞格河北瀦爲巨澤曰白哈爾湖亦曰小海水自湖西北角流出曰昂噶喇河西北流百五十餘里受西南來之厄爾庫河又西北流二千九百餘里受東北

來之伊里穆河又北數百里會西來之伊聶謝河轉東北流入北海考之元史地理志乞里吉思之境長一千四百里廣半之謙河經其中西北流又西南有水曰阿浦東北有水曰玉須皆會於謙而注於昂可剌河北入於海證以今名謙卽昂噶喇河阿浦爲厄爾庫玉須爲伊里穆昂可剌爲伊聶謝　臣秋濤謹案元之昂可剌河卽今之昂噶喇河土俗相沿古名尙在其謙河當爲伊聶謝河一統志所載甚明乃西域水

道記誤以謙爲昂噶喇昂可剌爲伊聶謝遂使二水互易其名考之地形按之古籍無一相合又玉須阿浦二水前人不言所在自水道記指爲厄爾庫伊里穆魏源海國圖志又以爲非然皆求之於昂噶喇所受之水不知元史所載正指伊聶謝上源而言南轅北轍辨愈繁而失愈甚矣

辨通志錦衣里江源出俄羅斯國之誤

通志曰黑龍江即古𣸣北之黑水亦曰完水曰

室建河上源曰敖嫩河出喀爾喀界內之小肯忒山西流經大肯忒山北麓折東北流有河自大興安山東南流來會又東北數百里始名黑龍江有泥布楚河合諸水來會又東入內地黑龍江界經尼布楚城南又東北經界碑南克魯倫河來會克魯倫河見後東北流經雅克薩城南折東南流有呼馬拉河東流來會又東南屈曲流有錦衣里江自俄羅斯國來會又東南流經額爾德尼城東云云

臣秋濤謹案錦衣里江即精

奇尼江發源於外興安嶺南麓係中國界不得云出俄羅斯國界也考水道提綱載黑龍江又南折向東流五十里錦衣里江亦曰淨溪里江北自鄂羅斯國界大山南流合東北來諸大水西南流來會所云鄂羅斯國界大山即指大興安嶺蓋嶺南為中國界嶺北為俄羅斯界也但語意未晰故記載者相沿舛誤耳

辨龍沙紀畧謂俄羅斯都城在脫博斯奇之誤

龍沙紀略曰俄羅斯王都曰脫博斯奇城　臣

秋濤謹案脫博斯奇即托博爾城亦作托波兒

乃錫伯利總管所駐非王都也俄羅斯國王舊

都曰莫斯科窪新都曰彼得羅堡方式濟以脫

博斯奇爲王都誤矣然據此可知錫伯利未併

於俄羅斯時其都城在托博爾也

辨龍沙紀略以俄羅斯爲元太祖弟所封

之誤

龍沙紀略曰俄羅斯古大食國歷今一千七百

一十餘年元太祖與其弟分收地其弟滅俄羅斯卽以封之曰察罕汗白爲察罕汗卽可汗之稱國仍舊名元入中土沿腦溫江臣秋濤謹案卽嫩江黑龍江置驛歲與察罕汗通問慰江岸殘址猶有存者　臣秋濤謹案以部族論俄羅斯卽古烏孫以地域論俄羅斯卽古康居奄蔡堅昆丁零諸國若大食自唐始聞雖亦跨有今俄羅斯南境然舉一隅以概全域則非也元太祖封其長子朮赤於俄羅斯此云封弟與諸書皆不合蓋

傳聞之誤至斡難河爲元祖肇基處朮赤北征
沿謙河水收撫吉利吉思諸部則其沿江置驛
理固有之但於史文無徵耳
辨龍沙紀畧以黑龍江克魯倫河源出俄
羅斯境之誤
龍沙紀畧云黑龍江源明一統志云出北山
盛京通志亦止云出西北塞外今按江源出俄羅
斯境上游爲敖嫩河又曰枯倫海周帀千里其
南有烏里順河烏蘭泉及俄羅斯之克魯倫河

皆北來匯於此　臣秋濤謹案黑龍江克魯倫河皆發源於外蒙古喀爾喀車臣汗部境不得謂其發源於俄羅斯也此龍沙紀略之誤詳見艮維諸水考

辨西齋偶得以鄂羅斯爲元太祖從子裔之誤

博明西齋偶得云明興而元入沙漠中遺額森之亂旣危而後繁衍囘部之長亦有元諸王之後鄂羅斯之察漢汗亦是太祖從子之裔　臣

秋濤謹案現在之鄂羅斯察漢汗並非元裔若指朮赤之受封則是太祖長子非從子也

辨甯古塔紀略謂邏車國在大洋東之誤

吳桭臣甯古塔紀略曰予五歲始就塾讀毛詩時邏車國人造反原注又名老羌到烏龍江諸處搶貂皮鋒甚銳其國在大洋東相去萬里所產多羅絨漆器最精人皆深眼高鼻綠睛紅髮其猛如虎善放鳥槍有名西瓜礮者其形如西瓜量敵營之遠近雖數里外必到敵營始裂遇者必死

滿洲人皆畏之將軍上疏求救即奉部檄凡流人隨旗下及年未踰六旬者著一槪當役選二百名服水者爲水軍習水戰又立三十二官莊屯積糧草令一到將軍即遣人請紳衿到署面諭云養汝輩幾年汝輩俱有前程差徭不以相累今邊警出意外上命急公現有水營莊頭壯丁三件事隨汝自認一件三日後具覆是即我法中之情時聞令諸公皆相向流涕將軍又云惟認工可代於是各認工邏車國亦講和往烏

喇戍者亦得同甯古惟官莊之苦至今仍舊每一莊共十人一人爲莊頭九人爲壯丁非種田卽隨打圍燒炭每人名下責糧十二石草三百束豬一百斤炭一百斤石灰三百斤蘆一百束凡家中所有悉爲官物衙門有公費皆取辦官莊其苦如此　臣秋濤謹案暹車國卽羅刹也在黑龍江外興安嶺之北此云在大洋東誤矣

辨昭代叢書跋語之誤

昭代叢書異域錄跋曰俄羅斯從古未通中國

康熙二十七年曾遣內大臣索佟馬三公往使
適喀爾喀額魯特搆兵不能達而還時隨行遂
甯張相國有奉使日記虞山錢木菴有出塞紀
略以識其事迨五十一年侍讀葉赫圖君銜命
撫綏土爾扈特假道其境往返幾及四載歸而
筆其山川風物程途彙為此錄洵足廣宇內之
異聞錄之以見
聖朝聲教之遠超軼千古而侍讀文筆之精詳亦非法
顯王延德劉郁輩所能幾其萬一已

臣秋濤

謹案康熙二十七年使臣雖未達俄羅斯境然二十八年復遣索額圖等至尼布楚定議是已抵俄羅斯境矣但未有著述以傳於後耳此跋似謂圖理琛以前無人至羅刹者乃考之未詳也

辨廣東通志稱細密里也即瑞𡅏二國之誤

廣東通志曰𡅏國一名伹國即黃祁其地與荷蘭相對隔一小海瑞𡅏二國皆與俄羅斯接壤

乾隆元年進口交易海國聞見錄有黃祁普魯

社杏因細密里也四國皆在北海以地圖核之

即今瑞嗹二國也　臣秋濤謹案黃祁即嗹國

杏因即瑞國至普魯社自爲一國細密里也即

今俄羅斯之錫伯利部皆非瑞嗹二國地也

辨洪亮吉府廳州縣圖志之誤

府廳州縣圖志曰意達里亞在歐羅巴州南境

其地周一萬五千里雍正三年通貢西洋人艾

儒爲職方外記略言由意達里亞東行爲厄勒

祭亞當歐羅巴極南境東北有羅瑪尼亞又東北行為翁加里亞又東北行為波羅泥亞由波羅泥亞東行為莫斯哥末亞東西徑五千里南北徑八千里中分十六道有窩爾加河最大以上五國皆在意達里亞東境其在西北境者有四大國曰大尼亞曰諾而勿惹亞曰雪際亞曰鄂底亞

臣秋濤謹案波羅尼亞即今俄羅斯之波蘭部莫斯哥末亞末當作未即俄羅斯也乃圖志於後又複出俄羅斯而不知其為一地

譔矣至作職方外紀者名艾儒略引作艾儒尤謬

府廳州縣圖志又曰控噶爾西北方回子最大之國地包俄羅斯東西界之外所轄各城自萬戸至十餘萬戸不等地極廣大南北經過馬行九十餘日東西亦然城門二千四百城內大江三山河藪澤不可勝記國境四至並無考　臣秋濤謹案控噶爾即土耳其也自七十一西域聞見錄誤信傳聞侈言廣大筆之於書辨已見

前洪亮吉修府廳州縣圖志理宜摭實乃亦妄加蒐採等洞冥記神異經之誣誕謬更甚矣

府廳州縣圖志又曰俄羅斯在喀爾喀楚庫河以北地屬北邊之極古難詳考秦漢之間服屬匈奴漢有堅昆丁令北魏時爲烏洛侯國有于已厄大水所謂北海也唐時有黠戞斯骨利幹等國元時有阿羅思及吉利吉思撼合訥謙州益蘭州等處皆其地也俄羅斯卽阿羅思轉音明時阻於朔漠未通中國

本朝順治初其衆曰羅刹竊據黑龍江雅克薩之地築城居之侵擾索倫達虎爾等康熙十五年始遣使入貢

諭以嚴禁羅刹毋擾邊境羅刹潛侵淨里溪等處遷延不去遂

命將率兵進討羅刹窘迫乞降及兵回潛據雅克薩如故二十四年復興師討之降者日衆二十五年其國察罕汗上疏謝罪且請分定邊界

詔許之因定格爾必齊河北大興安山爲界自後朝貢

貿易每歲每間歲一至未嘗違節度云其使臣理圖琮所錄夏至前後不甚暗日落猶可圍棋不數刻卽曙而日出正與唐書所載骨利幹國事相合自國主察漢罕汗之死無子國人立其女爲汗嗣後皆傳女迄今已七世矣國境廣袤幾二萬里分爲八道設官統轄南界土爾古特哈拉哈兒叭哈薩克諸國及內附之喀爾喀西北尙有十餘國大者曰西費耶斯科圖里耶斯科近爲所侵掠皆微弱云國境東西距二萬餘

里南北距三千餘里四至東北界海西界西洋南界中國東南至格爾必齊河北岸西南至土爾古特國西北接控噶爾貢道自恰克都經喀爾喀進張家口至

京師　臣秋濤謹案此篇謬誤凡有數端北史于已尼大水此作于己厄一誤也俄羅斯於順治十二年已入貢此作康熙十五年始來二誤也使臣圖理琛此作理圖琮三誤也察罕汗作察漢罕汗四誤也沿稗官之說謂西北接控噶爾

五誤也

府廳州縣圖志又曰土爾古特地在俄羅斯南本蒙古厄魯特之一部落其遷徙始末莫考康熙三十八年始遣使入貢五十一年又假道俄羅斯入貢其國王駐牧之地曰馬駑托海在俄羅斯國界薩拉托付之東南東南去肅州嘉峪關數千里國境東西行可三十日南北行可二十日四至東至哈拉哈兒叭西至俄羅斯南至滕吉斯巨澤北至俄羅斯西南至圖里耶斯科

西北至俄羅斯貢道自俄羅斯至

京師　臣秋濤謹案土爾古特即土爾扈特也其遷徙本末蒙古王公功績表傳載之甚詳此云莫考非是至乾隆三十六年土爾古特已全部歸伊犁內附此書成於乾隆五十三年建置以是年為斷乃尚云駐牧馬努托海國境四至悉襲舊文其於考訂亦已疏矣

辨袁枚新齊諧記鄂勒素北海之誤

新齊諧曰嚴道甫向客秦中晤誠毅伯伍公云

雍正間奉使鄂勒素聞有海在北界欲往視國
人難之固請乃派西洋人二十名持羅盤火器
以重氊裹車從者皆乘橐駝隨往北行六七日
見有冰山如城郭其高入天光氣不可逼視下
有洞穴從人以火照羅盤蜿蟺而入行三日乃
出出則天色黯淡如瑇瑁間有黑煙吹來著人
如砂礫洋人云此黑霜也每行數里得巖穴則
避入以硝礦發火蓋其地不生草木無煤炭也
逾時復行如是又五六日有二銅人對峙高數

十丈一乘龜一握蛇前有銅柱蟲篆不可辨洋人云此唐堯皇帝所立相傳柱上乃寒門二字因請回車云前去到海約三百里不見星日寒氣切肌中之即死海水黑色時復開裂則有夜又怪獸起來攫人至是水亦不流火亦不熱公因以火著貂裘上試之果不燃因太息而回入城檢點從者五十人凍死者五十有二公面黑如漆半載始復故隨從人有終身不再白者

臣秋濤謹案鄂勒素即俄羅斯之譯異俄國北

負冰海中西羣籍所載甚明漠北外蒙古發源諸水皆北入冰海伊聶謝柏興距北海大洋止一月程海北向有新增白臘大島皆有居民並非人跡不可至之地也新齊諧所載北海物異種種荒誕實屬無稽之談且查雍正年間並無伍姓出使俄國之事不知何以傅會若是也此書係委巷小說本不足辨但因其影撰姓名妄造故實恐致沿譌踵謬流爲丹青故錄而闢之

辨新齊諧記鄂羅索攻中印度之誤

新齊諧曰後藏西南四千餘里有務魯木者卽佛經所云中印度者世尊居之金銀宮闕與佛書所云無異宮門外有池方廣百里白蓮如斗香氣著衣經月不散云卽阿耨達池也天時寒暖皆如三四月秔稻再熟無金銀皆以貨物交易達賚喇嘛五歲一往覲問雍正初年鄂羅索發兵萬餘驅猛象數百來鬭欲奪其地世尊持禁咒遣毒蟒數千往禦鄂羅索懼請受約束蟒蛇瞬息不見世尊云此嗔心所致也不嗔則無

有矣因諭以此地人少每十年當以童男女五百來獻令其自相配偶至今猶然誠毅伯伍公云

臣秋濤謹案鄂羅索亦即俄羅斯之譯異此條記事荒誕衆所共知惟雍正初年俄羅斯發兵攻務魯木一語他家記載亦多及之姚瑩謂務魯木蓋西北印度之間地俞正燮謂務魯木即中印度乃據此爲說不知雍正年間俄國尚未取得高加索日爾日等部安能與中印度接壤攻戰乎瀛環志略則謂務魯木即羅馬者

羅馬乃土耳其國地距後藏正西少北約五千餘里非西南四千餘里也其地古奉天主教今奉回教並不奉佛俄國與土耳其鄰境屢攻取其土壤建爲屬部即現在南俄諸部地也是務魯木所在惟志略之說近是而於新齊諧所言物怪無一合也載筆者好采異聞多失事實特詳辨之庶不致因襲譌謬云

朔方備乘卷八十

知縣林　穗初校
舉人王樹枏覆校